

Eksamen

19.11.2015

PSP5564 Tamil nivå III
Elevar og privatistar / Elever og privatister



Nynorsk

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon. For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.
Bruk av kjelder	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei. Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrifter eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgåva	Du skal svare på alle dei tre oppgåvene i oppgåvesettet. Du skal svare oppgåve 1 på norsk, og oppgåve 2 og 3 på tamil. Du får utteljing for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklege område der det er relevant. Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet (samla kompetanse), som skal vurderast.
Kjelder	Sjå siste side i oppgåvesettet.
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppg ve 1

Les teksten under, og vurder om utsegnene er sanne eller usanne. Grunngi svaret ditt. Svar p  norsk.

- "Mahabharatham" gir r d til menneske som vil leve p  rettferdig vis.
- "Mahabharatham" er omsett fr  sanskrit til tamil av Viyasamunivar.
- S nene til Pandu er blitt kalla Gowravar.
- Teksten seier at ein blir provosert n r ein les "Mahabharatham".
- Hovud rsaka til konflikten mellom Pandavar og Gowravar er sjalusi.

மகாபாரதம்

வஞ்சக சகுனியின் சேர்க்கையால் கௌரவர்கள் பஞ்சபாண்டவரைப் பகைத்து அழிந்தார்கள். சிந்தனையில் இதையெல்லாம் சிறிதேனும் கொள்ளாமல் மனிதர் எல்லாம் மந்த மதியால் அறிவு மயங்கி மனம்போனபடி நடக்கலாமோ?

மனித வாழ்க்கையை நெறிப்படுத்த எழுந்த நூல் மகாபாரதம் ஆகும். இந்நூல் அறவழியில் நடக்க அதாவது நீதியுடனும் நேர்மையுடனும் நடக்க மனிதனை சிந்திக்க வைக்கின்றது. இன்பமும் துன்பமும் மூடரைத்தான் பாதிக்கும். அறிவாளிகளை அவை நெருங்காது. பயன்களைப் பாராது கடமையைச் செய்யவேண்டும் என்பன போன்ற கருத்துக்களை உலகுக்கு எடுத்துக் காட்டுகின்றது மகாபாரதம். இந்நூலைப் படிப்பவர்கள் மனதில் ஓர் அமைதி ஏற்படும். பொறாமை, கோபம் போன்ற தீயகுணங்கள் நீங்கும். அமைதி, அன்பு போன்ற நற்குணங்கள் மனதில் ஏற்படும்.

வியாசமுனிவர் மகாபாரதம் என்ற புண்ணியநூலை உலகத்திற்கு தந்தவராவார். சமஸ்கிரத மொழியில் இயற்றப்பட்ட இந்நூலை வில்லிப்புத்தூரார் தமிழில் மொழிபெயர்த்து தமிழ் இலக்கியமாகப் படைத்தார். அறம், பொருள், இன்பம் என்னும் மனிதனுடைய நோக்கங்களையும்; சமூகத்தில் தனிப்பட்டவர்களுக்கு உரிய தொடர்புகள், பொறுப்புகள் பற்றியும் இந்நூல் விளக்க முற்படுகின்றது.

அஸ்தினாபுரத்து அரசனான விசித்திரவீரியனுக்கு திருதராஷ்டிரன், பாண்டு என இரு பிள்ளைகள் இருந்தனர். மூத்தவன் திருதராஷ்டிரன் கண்தெரியாதவன். அதனால் அவனுக்கு நாட்டை ஆளும் உரிமை கிடைக்கவில்லை. ஆகையால் தம்பி பாண்டு முடிசூடி அரசாண்டான். பாண்டு தான் செய்த ஒரு தவறிற்காக அரசாட்சியை விட்டு மனைவிகளான குந்திதேவியையும், மாத்ரியையும் காட்டிற்கு

அழைத்துச் சென்றான். காட்டில் இருக்கும் போது குந்திதேவி தர்மனையும், அருச்சுனனையும், வீமனையும் மாத்ரி நகுலனையும், சகாதேவனையும் பெற்றார்கள். இவ் ஐந்து புதல்வர்களும் பஞ்சபாண்டவர்கள் என அழைக்கப்பட்டார்கள். திருதராஷ்டிரனிற்கு நூறு புதல்வர்கள் பிறந்தார்கள். இவர்கள் கௌரவர்கள் என அழைக்கப்பட்டார்கள்.

பாண்டவர்கள் எல்லாக் கலைகளையும் கற்று எல்லோரும் பாராட்டும் வகையில் நடந்து கொண்டார்கள். இதனால் திருதராஷ்டிரனின் பிள்ளைகளான கௌரவர்கள் பாண்டவர்கள் மேல் பொறாமை கொண்டு பல வகைத் தீங்குகளைப் பாண்டவர்களுக்குச் செய்தார்கள். திருதராஷ்டிரன், பாண்டு இருவரினது பிள்ளைகளிடையே நடைபெற்ற பெரிய போரைக் கருவாக வைத்து எழுதப்பட்டதே மகாபாரதம் என்னும் நூல் ஆகும்.

Oppg ve 2













கீழ்வரும் இரு இடங்களின் வானிலைத் தரவுகளைக் கவனத்தில் கொண்டு:

அ) இவ்விடங்களின் வானிலை வேறுபாடுகளை ஒப்பீடு செய்க.













ஆ) அவ்வேறுபாடுகளுக்கு காரணங்கள் எவையாக இருக்கும் என நீங்கள் நினைக்கின்றீர்கள்?

தமிழில் எழுதுக.

திருகோணமலை பிரதேச வானிலை அறிக்கை

	ஞாயிறு மாசி 08	திங்கள் மாசி 09	செவ்வாய் மாசி10	புதன் மாசி 11
குறைந்த 18-06	23°C	24°C	23°C	23°C
கூடிய 06-18	31°C	31°C	31°C	31°C
மு.ப 06-12				
பி.ப. 12-18				
மாலை 18-24				

நுவரேலியா பிரதேச வானிலை அறிக்கை

	ஞாயிறு மாசி 08	திங்கள் மாசி 09	செவ்வாய் மாசி10	புதன் மாசி 11
குறைந்த 18-06	10°C	11°C	11°C	11°C
கூடிய 06-18	21°C	20°C	21°C	22°C
மு.ப 06-12				
பி.ப. 12-18				
மாலை 18-24				

Last updated: Su, 08 Feb, 05:56 GMT

Oppg ve 3

Vel  i av oppg vene under, og skriv ein tekst p  tamil.

1.  ru naalil maᅇavarakaᅇ pavv ru muᅇaikalil vaᅇikkinn arakaᅇ. n ᅇkaᅇ aᅇᅇkaᅇ aᅇᅇp tu vaᅇikkinn  rakaᅇ. n ᅇkaᅇ taᅇiᅇ/ ᅇᅇkilam / n  r v yiy moᅇiᅇkalil aᅇᅇ moᅇiyil k ᅇᅇlak vaᅇikkinn  rakaᅇ?  ᅇ?
2. n ᅇkaᅇ  ru v ᅇᅇnaᅇᅇil sil maᅇaᅇkaᅇ taᅇkiyirunᅇu uᅇkaᅇ kaᅇviyil  ru paᅇᅇiyai kaᅇkaᅇᅇp kinn  rakaᅇ. ilaᅇkaiyil vaᅇuᅇ  ru naᅇᅇᅇuᅇkaᅇ/naᅇᅇiᅇkaᅇ uᅇkaᅇ tiᅇᅇam eᅇᅇᅇ? aᅇᅇkaᅇ seᅇᅇᅇᅇp kinn  rakaᅇ? eᅇᅇᅇ paᅇkaᅇᅇp kinn  rakaᅇ? aᅇv ᅇaᅇ vaᅇ kaᅇlam paᅇkaᅇᅇp kinn  rakaᅇ eᅇᅇᅇᅇᅇᅇkaᅇ kuᅇᅇiᅇᅇiᅇᅇu miᅇᅇᅇᅇkaᅇ  ᅇᅇu aᅇᅇᅇkaᅇ.
3. n  r v yil  ru idaᅇᅇai teᅇriᅇu seᅇᅇᅇu aᅇv iᅇᅇᅇᅇ kaᅇᅇᅇᅇ, uᅇᅇaᅇ, uᅇai p  ᅇᅇᅇᅇᅇ teᅇᅇᅇᅇᅇᅇ kaᅇᅇᅇᅇᅇᅇ kaᅇᅇᅇᅇᅇᅇ taᅇiᅇᅇ vaᅇuᅇ  ru idaᅇᅇaᅇn  ᅇᅇiᅇ seᅇᅇᅇu aᅇᅇᅇkaᅇ.

Blank side

Bokmål

Eksamensinformasjon	
Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.
Bruk av kilder	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem. Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrifter eller sitater fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettside og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgaven	Du skal svare på alle de tre oppgavene i oppgavesettet. Du skal svare oppgave 1 på norsk, og oppgave 2 og 3 på tamil. Du får uttelling for å vise kunnskap om samfunns- og kulturforhold i tamilspråklige områder der det er relevant. Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet (samlet kompetanse), som skal vurderes.
Kilder	Se siste side i oppgavesettet.
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Les teksten under, og vurder om utsagnene er sanne eller usanne. Begrunn svaret ditt. Svar på norsk.

- "Mahabharatham" gir råd til mennesker som vil leve på rettferdig vis.
- "Mahabharatham" er oversatt fra sanskrit til tamil av Viyasamunivar.
- Sønnene til Pandu er blitt kalt Gowravar.
- Teksten sier at man blir provosert når man leser "Mahabharatham".
- Hovedårsaken til konflikten mellom Pandavar og Gowravar er sjalusi.

மகாபாரதம்

வஞ்சக சகுனியின் சேர்க்கையால் கௌரவர்கள் பஞ்சபாண்டவரைப் பகைத்து அழிந்தார்கள். சிந்தனையில் இதையெல்லாம் சிறிதேனும் கொள்ளாமல் மனிதர் எல்லாம் மந்த மதியால் அறிவு மயங்கி மனம்போனபடி நடக்கலாமோ?

மனித வாழ்க்கையை நெறிப்படுத்த எழுந்த நூல் மகாபாரதம் ஆகும். இந்நூல் அறவழியில் நடக்க அதாவது நீதியுடனும் நேர்மையுடனும் நடக்க மனிதனை சிந்திக்க வைக்கின்றது. இன்பமும் துன்பமும் மூடரைத்தான் பாதிக்கும். அறிவாளிகளை அவை நெருங்காது. பயன்களைப் பாராது கடமையைச் செய்யவேண்டும் என்பன போன்ற கருத்துக்களை உலகுக்கு எடுத்துக் காட்டுகின்றது மகாபாரதம். இந்நூலைப் படிப்பவர்கள் மனதில் ஓர் அமைதி ஏற்படும். பொறாமை, கோபம் போன்ற தீயகுணங்கள் நீங்கும். அமைதி, அன்பு போன்ற நற்குணங்கள் மனதில் ஏற்படும்.

வியாசமுனிவர் மகாபாரதம் என்ற புண்ணியநூலை உலகத்திற்கு தந்தவராவார். சமஸ்கிரத மொழியில் இயற்றப்பட்ட இந்நூலை வில்லிபுத்தூரார் தமிழில் மொழிபெயர்த்து தமிழ் இலக்கியமாகப் படைத்தார். அறம், பொருள், இன்பம் என்னும் மனிதனுடைய நோக்கங்களையும்; சமூகத்தில் தனிப்பட்டவர்களுக்கு உரிய தொடர்புகள், பொறுப்புகள் பற்றியும் இந்நூல் விளக்க முற்படுகின்றது.

அஸ்தினாபுரத்து அரசனான விசித்திரவீரியனுக்கு திருதராஷ்டிரன், பாண்டு என இரு பிள்ளைகள் இருந்தனர். முத்தவன் திருதராஷ்டிரன் கண்தெரியாதவன். அதனால் அவனுக்கு நாட்டை ஆளும் உரிமை கிடைக்கவில்லை. ஆகையால்

தம்பி பாண்டு முடிசூடி அரசாண்டான். பாண்டு தான் செய்த ஒரு தவறிற்காக அரசாட்சியை விட்டு மனைவிகளான குந்திதேவியையும், மாத்ரியையும் காட்டிற்கு அழைத்துச் சென்றான். காட்டில் இருக்கும் போது குந்திதேவி தர்மனையும், அருச்சுனனையும், வீமனையும் மாத்ரி நகுலனையும், சகாதேவனையும் பெற்றார்கள். இவ் ஐந்து புதல்வர்களும் பஞ்சபாண்டவர்கள் என அழைக்கப்பட்டார்கள். திருதராஷ்டிரனிற்கு நூறு புதல்வர்கள் பிறந்தார்கள். இவர்கள் கௌரவர்கள் என அழைக்கப்பட்டார்கள்.

பாண்டவர்கள் எல்லாக் கலைகளையும் கற்று எல்லோரும் பாராட்டும் வகையில் நடந்து கொண்டார்கள். இதனால் திருதராஷ்டிரனின் பிள்ளைகளான கௌரவர்கள் பாண்டவர்கள் மேல் பொறாமை கொண்டு பல வகைத் தீங்குகளைப் பாண்டவர்களுக்குச் செய்தார்கள். திருதராஷ்டிரன், பாண்டு இருவரினது பிள்ளைகளிடையே நடைபெற்ற பெரிய போரைக் கருவாக வைத்து எழுதப்பட்டதே மகாபாரதம் என்னும் நூல் ஆகும்.

Oppgave 2













கீழ்வரும் இரு இடங்களின் வானிலைத் தரவுகளைக் கவனத்தில் கொண்டு:

அ) இவ்விடங்களின் காலநிலை வேறுபாடுகளை ஒப்பீடு செய்க.













ஆ) அவ்வேறுபாடுகளுக்கு காரணங்கள் எவையாக இருக்கும் என நீங்கள் நினைக்கின்றீர்கள்?

தமிழில் எழுதுக

திருகோணமலை பிரதேச வானிலை அறிக்கை

	ஞாயிறு மாசி 08	திங்கள் மாசி 09	செவ்வாய் மாசி10	புதன் மாசி 11
குறைந்த 18-06	23°C	24°C	23°C	23°C
கூடிய 06-18	31°C	31°C	31°C	31°C
மு.ப 06-12				
பி.ப. 12-18				
மாலை 18-24				

நுவரேலியா பிரதேச வானிலை அறிக்கை

	ஞாயிறு மாசி 08	திங்கள் மாசி 09	செவ்வாய் மாசி10	புதன் மாசி 11
குறைந்த 18-06	10°C	11°C	11°C	11°C
கூடிய 06-18	21°C	20°C	21°C	22°C
மு.ப 06-12				
பி.ப. 12-18				
மாலை 18-24				

Last updated: Su, 08 Feb, 05:56 GMT

Oppgave 3

Velg én av oppgavene under, og skriv en tekst **på tamil**.

1. ஒரு நாளில் மாணவர்கள் பல்வேறு முறைகளில் வாசிக்கின்றார்கள். நீங்கள் எங்கே எப்போது வாசிக்கின்றீர்கள். நீங்கள் தமிழ்/ஆங்கிலம் / நோர்வேயிய மொழிகளில் எந்த மொழியில் கூடுதலாக வாசிக்கின்றீர்கள்? ஏன்?
2. நீங்கள் ஒரு வெளிநாட்டில் சில மாதங்கள் தங்கியிருந்து உங்கள் கல்வியில் ஒரு பகுதியை கற்கப்போகின்றீர்கள். இலங்கையில் வாழும் ஒரு நண்பனுக்கு/நண்பிக்கு உங்கள் திட்டம் என்ன? எங்கு செல்லப்போகின்றீர்கள்? என்ன படிக்கப்போகின்றீர்கள்? எவ்வளவு காலம் படிக்கப்போகின்றீர்கள் என்பவற்றைக் குறிப்பிட்டு மின்னஞ்சல் ஒன்று எழுதுக.
3. நோர்வேயில் ஒரு இடத்தை தெரிவு செய்து அவ்விடத்தின் காலநிலை, உணவு, உடை போன்றவற்றை தென்னாசியாவில் தமிழர் வாழும் ஒரு இடத்துடன் ஒப்பீடு செய்து எழுதுக.

Kjelder/Kilder

Biletet på framsida /bildet på forsiden: <http://www.tower.com/ithu-ungal-kuzhanthaikkana-mahabaratham-jaya-chandrasekaran-paperback/wapi/122241440>

Oppgave 2

<http://www.weatheronline.co.uk/SriLanka/>

Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
utdanningsdirektoratet.no